



**Federazione Svizzera degli Elicotteri (FSdE) Regione Sud**  
**Schweizerischer Helikopterverband (SHeV) Region Nord/Ost**  
**Fédération Suisse des Hélicoptères (FSdH) Région Ouest**

**1. Corporazione, nome, sede**

- 1.1 Al domicilio dei rispettivi presidenti sono rappresentate le associazioni con i seguenti nomi SHeV Region Nord, SHeV Region Ost, FSdH Région Ouest e FSdE Regione Sud, secondo Art. 60 ff ZGB.
- 1.2 I membri delle associazioni regionali sono contemporaneamente anche membri della FSdE e dell'AeCS.
- 1.3 Le associazioni regionali devono riconoscere e seguire pienamente gli statuti della FSdE e dell'AeCS.
- 1.4 Le associazioni regionali annunciano senza ritardi cambiamenti nel numero di membri al segretario della FSdE.

**2. Scopo e realizzazione**

- 2.1 Le federazioni regionali si prefiggono di salvaguardare, sostenere e promuovere gli interessi degli ambienti interessati al volo in elicottero in Svizzera.
- 2.2 Le federazioni regionali perseguono i seguenti scopi:
  - 2.2.1 incoraggiando l'accettazione dell'elicottero come mezzo di trasporto e come strumento sportivo;
  - 2.2.2 salvaguardando e assicurando le infrastrutture aeronautiche e le possibilità d'impiego degli elicotteri;
  - 2.2.3 sensibilizzando i suoi membri affinché praticino un volo sicuro, attento e rispettoso dell'ambiente;
  - 2.2.4 promuovendo le giovani reclute interessate al volo in elicottero;
  - 2.2.5 collaborando con altre organizzazioni e con altri gruppi professionali con interessi simili alla FSdE;
  - 2.2.6 informando il pubblico sulla sua attività mediante articoli nell'organo dell'AeCS, in riviste specializzate e in Internet;
  - 2.2.7 curando la collegialità e lo scambio di idee all'interno della FSdE.

**3 Membri, diritto di voto, uscita, esclusione**

- 3.1 Le federazioni regionali si compongono di:
  - 3.1.1 Membri attivi  
I membri attivi sono persone fisiche, maggiorenni, con diritto di voto.
  - 3.1.2 Membri passivi  
I membri passivi sono persone fisiche, maggiorenni, senza diritto di voto.
  - 3.1.3 Membri onorari  
I membri onorari sono persone fisiche, con diritto di voto, che si sono distinte nel sostenere gli interessi della federazione regionale rispettiva.
  - 3.1.4 Membri sostenitori  
I membri sostenitori sono persone fisiche o giuridiche, senza diritto di voto.
  - 3.1.5 Membri collettivi  
I membri collettivi sono persone giuridiche che appoggiano attivamente lo scopo e gli obiettivi delle federazioni regionali. Essi sono presenti con un voto nel comitato della FSdE. I loro membri non devono essere obbligatoriamente membri della FSdE.



- 3.2 L'entrata di un membro inizia con l'iscrizione al segretariato della federazione regionale rispettiva, fatta riserva dell'accettazione o del rifiuto dell'iscrizione da parte del comitato della FSdE. I membri attivi possono impugnare l'accettazione o il rifiuto dell'iscrizione all'assemblea generale.
- 3.3 Se l'entrata di un membro avviene dopo il 1° luglio dell'anno corrente, viene a maturazione soltanto la metà del contributo.
- 3.4 L'uscita dalla federazione regionale avviene mediante dichiarazione scritta, presentata dal membro al comitato della federazione regionale al più tardi entro il 1° dicembre dell'anno corrente. L'uscita ha effetto il 1° gennaio dell'anno successivo.
- 3.5 Il comitato della FSdE o della federazione regionale può escludere i membri che non rispettano i loro obblighi statutari, non osservano le decisioni dell'assemblea generale o contravvengono gravemente in altro modo agli interessi della FSdE o d'AeCS. Essi hanno diritto di ricorso all'assemblea generale delle FSdE o della federazione regionale. L'esecuzione dell'esclusione di un membro spetta alle associazioni regionali.
- 3.6 L'esclusione di un membro da parte della FSdE, deve essere riconosciuta dalle associazioni regionali.
- 3.7 L'esclusione di un membro dall'associazione regionale ha come conseguenza anche l'esclusione dalla FSdE e viceversa.
- 3.8 Il comitato esclude i membri che, dopo ripetuta sollecitazione, non ottemperano ai loro obblighi finanziari nei confronti della FSdE. Con questo perdono anche la loro affiliazione al AeCS.

#### **4 Contributi dei membri**

- 4.1 I contributi dei membri sono stabiliti ogni anno dall'assemblea generale, su richiesta del comitato della FSdE, per l'anno successivo.
- 4.2 I contributi dei membri attivi delle associazioni regionali sono composti dal contributo all'associazione regionale, alla FSdE, all'AeCS e all'organo dell'associazione. Non può essere superiore all'importo del contributo dei membri attivi della FSdE.
- 4.3 I contributi alla FSdE vengono decisi in concordanza dal consiglio d'amministrazione e le associazioni regionali.
- 4.4 I contributi per i membri passivi, sostenitori e collettivi delle federazioni regionali sono definiti dal comitato della federazione regionale.
- 4.5 I membri uscenti o esclusi devono versare i contributi per il periodo della loro appartenenza.

#### **5 Organi**

Gli organi delle federazioni regionali sono:

- 5.1 l'assemblea generale
- 5.2 il comitato
- 5.3 l'organo di controllo

#### **6 Assemblea generale e ordinamento delle attività**

- 6.1 L'assemblea generale è l'organo supremo della FSdE.
- 6.2 L'assemblea generale svolge, nell'ambito dell'esecuzione delle sue attività statutarie, la sorveglianza degli organi. Per legge sussiste il diritto di revocare gli organi, se ciò è giustificato da un importante motivo.
- 6.3 L'assemblea generale ordinaria si riunisce una volta all'anno, nel primo trimestre dell'anno civile prima dell'assemblea generale della FSdE, su convocazione del comitato della federazione regionale. Le associazioni regionali informano la FSdE sulle proprie decisioni e programmi.

La convocazione viene comunicata per iscritto ai membri della federazione regionale rispettivo con almeno 30 giorni d'anticipo. Le mozioni all'assemblea generale ordinaria devono essere inviate per iscritto al comitato almeno 14 giorni prima dell'assemblea stessa.

- 6.4 Un'assemblea generale straordinaria può essere convocata in qualsiasi momento su delibera del comitato della federazione regionale o per legge, su richiesta di un quinto di tutti i membri della federazione regionale. La convocazione scritta da parte del comitato viene inviata con almeno 30 giorni d'anticipo.
- 6.5 Non si possono prendere decisioni in merito a pratiche che non rientrano nell'ordine del giorno.
- 6.6 All'assemblea generale sono riservate le seguenti competenze:
  - 6.6.1 nomina degli scrutatori
  - 6.6.2 mutazioni (entrate e uscite di membri)
  - 6.6.3 approvazione del verbale dell'ultima assemblea generale
  - 6.6.4 approvazione del rapporto annuale
  - 6.6.5 approvazione del conto annuale
  - 6.6.6 presa in consegna del rapporto dei revisori
  - 6.6.7 discarico degli organi
  - 6.6.8 elezione del presidente
  - 6.6.9 elezione del comitato
  - 6.6.10 elezione dell'organo di controllo
  - 6.6.11 approvazione del programma annuale del comitato
  - 6.6.12 approvazione del bilancio preventivo
  - 6.6.13 fissazione dei contributi dei membri (membri passivi, onorari, sostenitori, collectivi)
  - 6.6.14 nomina dei membri onorari
  - 6.6.15 decisione sui ricorsi di membri accettati o esclusi
  - 6.6.16 modifiche statutarie
  - 6.6.17 scioglimento dell'associazione
  - 6.6.18 onoreficenze
  - 6.6.19 diversi  
(suggerimenti presentati per la discussione, domande o reclami riguardanti le attività extra-statutarie ecc. senza delibera)
- 6.7 Sulle trattative dell'assemblea generale si deve tenere un verbale.

## 7 Decisioni, eleggibilità

- 7.1 Le decisioni dell'associazione sono prese dall'assemblea generale.
- 7.2 Il comitato o un quarto dei voti presenti possono richiedere lo scrutinio segreto o elezioni segrete.
- 7.3 Tutti i membri attivi hanno diritto a un voto.
- 7.4 Le decisioni vengono prese a maggioranza dei voti presenti (maggioranza semplice).
- 7.5 Le decisioni su modifiche statutarie o lo scioglimento della federazione regionale richiedono la maggioranza dei due terzi dei voti presenti. Cambiamenti negli statuti delle associazioni regionali devono essere approvati dal consiglio di amministrazione della FSdE.
- 7.6 In casi eccezionali il comitato può richiedere una votazione scritta (votazione originaria). La maggioranza semplice dei voti inviati a un ufficio neutro (p. es. l'AeCS) è equiparata a una delibera dell'assemblea generale. Il termine d'invio è di 30 giorni dalla data del timbro postale della convocazione alla votazione scritta.
- 7.7 Tutti i membri attivi possono essere eletti come presidente o membro del comitato della federazione regionale.
- 7.8 Ogni associazione regionale elegge un proprio delegato nel consiglio di amministrazione .
- 7.9 Sono eleggibili come membri dell'organo di controllo i membri attivi tecnicamente competenti oppure un ufficio di revisione.

## 8 Durata della carica, periodo di gestione

- 8.1 La durata della carica della direzione e del comitato è di due anni. È possibile una rielezione.
- 8.2 La durata della carica dei membri dell'organo di controllo è di due anni. È possibile una sola rielezione. Esce il revisore che detiene la carica da più tempo.
- 8.3 Se l'organo di controllo è rivestito da un fiduciario, è permessa una rielezione ripetuta.
- 8.4 Il periodo di gestione è l'anno civile.

## 9 Comitato

- 9.1 Il comitato conta almeno 5 membri ed è composto da:
  - 9.1.1 il presidente
  - 9.1.2 il vicepresidente
  - 9.1.3 il cassiere
  - 9.1.4 il segretario
  - 9.1.5 i membri con compiti speciali
  - 9.1.6 i rappresentanti dei membri collettivi (nominati dai membri collettivi)
  - 9.1.7 gli assessori (specialisti incaricati per singole attività, senza diritto di voto)
- 9.2 Il comitato può proporre all'assemblea generale la nomina di ulteriori membri del comitato cui affidare singole sezioni.
- 9.3 Il comitato si costituisce autonomamente.
- 9.4 Il comitato è responsabile di tutte le attività che non sono esplicitamente riservate per legge o per statuto a un altro organo.
- 9.5 Il comitato dirige le attività secondo lo statuto e gli incarichi dell'assemblea generale. Esso può affidare i compiti da svolgere alla direzione, a singole persone, a comitati o a commissioni appositamente costituite. Per questo scopo emana i relativi regolamenti.
- 9.6 Le riunioni del comitato sono convocate dal presidente o su domanda di due terzi dei membri del comitato.
- 9.7 Il comitato può deliberare se è presente almeno la metà dei membri. Le decisioni vengono prese a maggioranza semplice. In caso di parità di voti decide il presidente.
- 9.8 Sono ammesse le decisioni per circolare.
- 9.9 Sulle riunioni del comitato e sulle decisioni per circolare viene tenuto un verbale.

## 10 Facoltà di firma

- 10.1 A seconda degli affari, il presidente ha facoltà di firma collettiva, insieme a un secondo membro del comitato.
- 10.2 Nella corrispondenza con la banca o la posta il cassiere ha firma singola.
- 10.3 Per le loro sezioni i membri del comitato hanno firma singola, legalmente valida insieme al presidente della FSdE.

## 11 Organo di controllo

- 11.1 L'organo di controllo esamina il conto annuale e riferisce per iscritto all'assemblea generale.
- 11.2 Esso si compone di due revisori tecnicamente competenti o di un fiduciario.
- 11.3 Almeno uno dei due revisori deve essere presente all'assemblea generale ordinaria per fornire informazioni verbali.



## **12 Responsabilità civile**

Per gli obblighi della FSdE risponde esclusivamente il patrimonio dell'associazione.

## **13 Scioglimento dell'associazione**

In caso di scioglimento della federazione regionale, le proprietà della federazione regionale dovranno essere trasferite, tramite fiduciario, alla FSdE fino alla costituzione di una federazione regionale con identico scopo. Se, dopo lo scioglimento della FSdE, non sarà costituita nessuna nuova associazione entro 5 anni, il patrimonio dell'associazione diventerà definitivamente di proprietà della FSdE.

## **14 Disposizioni finali**

14.1 La presente versione dello statuto per le federazioni regionali è stata approvata dall'assemblea del comitato della FSdE del 21.04.05. Giuridicamente fa stato il testo tedesco.